

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

21 MAI 1964.

Projet de loi relatif à la Loterie Nationale.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

CHAPITRE I.

De la Loterie Nationale.

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des billets d'une loterie publique, dénommée « Loterie Nationale ».

Les bénéfices nets de la Loterie Nationale sont destinés à financer des programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales.

ART. 2.

Les opérations en recettes et en dépenses de la Loterie Nationale font l'objet d'un fonds spécial inscrit au budget pour ordre de l'Etat.

Le Roi détermine l'affectation des bénéfices résultant de la division des billets en coupures.

R. A. 6687.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

741 (Session de 1963-1964) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 à 5 : Amendements;
- 6 : Rapport;
- 7 et 8 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 et 21 mai 1964.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

21 MEI 1964.

Ontwerp van wet betreffende de Nationale Loterij.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

HOOFDSTUK I.

De Nationale Loterij.

EERSTE ARTIKEL.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd biljetten uit te geven van een openbare loterij « Nationale Loterij » genaamd.

De netto-winsten van de Nationale Loterij zijn bestemd voor de financiering van programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in 't bijzonder voor de bevordering van de plattelandsbevolking.

ART. 2.

Voor de ontvangst- en uitgaveverrichting van de Nationale Loterij wordt op de Rijksbegroting voor orde een speciaal fonds uitgetrokken.

De Koning bepaalt de bestemming van de winst welke de verdeling van biljetten in coupures oplevert.

R. A. 6687.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

741 (Zitting 1963-1964) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 tot 5 : Amendementen;
- 6 : Verslag;
- 7 en 8 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20 en 21 mei 1964.

ART. 3.

Le Roi peut exempter les lots et les opérations relatives à la Loterie Nationale de tous impôts au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 4.

L'organisation de la Loterie Nationale est fixée par le Roi.

Sur la proposition du Ministre des Finances, le Roi peut fixer les règles générales et particulières relatives :

- 1° à la présentation des budgets;
- 2° à la comptabilité;
- 3° à la reddition des comptes;
- 4° aux situations et rapports périodiques.

La comptabilité de la Loterie Nationale est organisée selon des méthodes commerciales.

Les comptes de la Loterie Nationale sont établis par les organes de gestion et approuvés par le Ministre des Finances, qui les soumet, au plus tard le 30 juin de l'année qui suit celle de la gestion, à la Cour des Comptes, qui peut en organiser un contrôle sur place.

Le contrôle du Ministre des Finances est exercé à l'intervention de deux contrôleurs aux comptes, dont la mission est conforme aux dispositions des articles 13 et 14 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Les marchés relatifs à la Loterie Nationale peuvent être passés sans appel à la concurrence.

ART. 5.

Il est interdit de céder, d'acquérir ou d'offrir, en infraction aux dispositions réglementaires fixant les modalités de la Loterie Nationale, soit des billets de cette loterie, soit des coupures de ces billets, soit une participation à des avantages attachés à ces billets ou à ces coupures.

ART. 6.

Toute infraction aux interdictions prévues par l'article 5 est punie d'un emprisonnement de huit jours à quatorze jours et d'une amende de 26 francs à 200 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Les billets, avis, annonces sont saisis et confisqués.

ART. 7.

Le Livre I^{er} du Code pénal sans exception du chapitre VII et de l'article 85 est applicable aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 3.

De Koning mag de loten en de verrichtingen betreffende de Nationale Loterij vrijstellen van alle belastingen ten bate van Staat, provincies en gemeenten.

ART. 4.

De Koning bepaalt de organisatie van de Nationale Loterij.

Op de voordracht van de Minister van Financiën, kan de Koning de algemene en bijzondere regelen bepalen betreffende :

- 1° vorm en inhoud van de begrotingen;
- 2° de comptabiliteit;
- 3° de overlegging van de rekeningen;
- 4° de periodieke toestandsopgaven en verslagen.

De comptabiliteit van de Nationale Loterij wordt volgens handelsmethodes ingericht.

De rekeningen van de Nationale Loterij worden opgemaakt door de beheersorganen en goedgekeurd door de Minister van Financiën die deze, uiterlijk op 30 juni van het jaar na dat van het beheer, ter goedkeuring voorlegt aan het Rekenhof dat op bedoelde rekeningen een toezicht ter plaatse kan inrichten.

De controle van de Minister van Financiën wordt uitgeoefend door bemiddeling van twee controleurs voor de rekeningen, wier opdracht overeenkomt met het bepaalde in artikelen 13 en 14 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Overeenkomsten betreffende de Nationale Loterij mogen zonder beroep op de mededinging gesloten worden.

ART. 5.

Het is verboden met overtreding van verordeningsbepalingen tot vaststelling van de regelen ter zake van de Nationale Loterij, hetzij biljetten van die loterij, hetzij coupures van die biljetten, hetzij een aandeel in de aan die biljetten of coupures verbonden voordelen af te staan, te verkrijgen of aan te bieden.

ART. 6.

Elke overtreding van verbodsbepalingen van artikel 5 wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en met geldboete van 26 frank tot 200 frank, of met een van die straffen alleen.

De biljetten, berichten, aankondigingen, worden in beslag genomen en verbeurd verklaard.

ART. 7.

Boek I van het Wetboek van strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, is toepasselijk op de in deze wet omschreven misdrijven.

CHAPITRE II.

**Affectation des
bénéfices des exercices 1962, 1963 et 1964.**

ART. 8.

Les bénéfices de la Loterie Africaine, afférents à l'exercice 1962, reçoivent l'affectation suivante :

§ 1. — Une somme de 40.000.000 de francs est affectée au financement de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.

§ 2. — Une somme de 12.050.000 francs est affectée à l'aide sociale aux personnes rapatriées du Congo qui ne peuvent se reclasser en raison de leur âge ou de leur état de santé.

§ 3. — Une somme de 11.000.000 de francs est affectée au financement partiel de l'activité des cellules scientifiques anciennement gérées par l'Institut belge pour l'encouragement de la recherche scientifique outre-mer.

§ 4. — Il est versé à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-mer, pour chaque membre du personnel de l'assistance technique belge au Congo, au Rwanda et au Burundi, à l'exception des membres du personnel de carrière de l'Administration d'Afrique, une cotisation forfaitaire de 3.000 francs par mois d'activité de service ou de congé pour lesquels la Belgique a payé tout ou partie de la rémunération, jusqu'au 31 décembre 1962.

Pour les personnes occupées au Congo, les cotisations sont versées avec effet au 1^{er} juillet 1960, sans que les versements relatifs au second semestre 1960 puissent excéder le montant qu'il est nécessaire d'ajouter aux cotisations légales relatives au premier semestre, pour atteindre 36.000 francs.

Pour les personnes occupées au Rwanda ou au Burundi, les cotisations sont versées avec effet au 1^{er} octobre 1961, sans que les versements relatifs au quatrième trimestre 1961 puissent excéder le montant qu'il est nécessaire d'ajouter aux cotisations légales relatives aux trois premiers trimestres, pour atteindre 36.000 francs.

Le montant des cotisations fixé ci-dessus varie en fonction de l'indice général des prix de détail conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail; il est rattaché à l'indice 110.

Les versements prévus ci-dessus sont majorés des intérêts nécessaires pour permettre l'imputation des cotisations au compte des assurés à la date à laquelle elles se rapportent.

Il est versé, en outre, à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer pour les mêmes personnes et les mêmes périodes, une cotisation mensuelle de 220 francs, destinée à l'assurance des dommages résultant des accidents du travail.

HOOFDSTUK II.

**Bestemming van
de winsten van de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.**

ART. 8.

De winsten van de Afrikaanse Loterij, betreffende het dienstjaar 1962, ontvangen de volgende bestemming :

§ 1. — Een som van 40.000.000 frank is bestemd voor de financiering van de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958.

§ 2. — Een som van 12.050.000 frank is bestemd voor de sociale hulp aan de uit Kongo gerepatrieerde personen die niet gereclasserd kunnen worden wegens hun leeftijd of hun gezondheidstoestand.

§ 3. — Een som van 11.000.000 frank is bestemd voor de gedeeltelijke financiering van de activiteit der wetenschappelijke cellen die vroeger door het Belgisch Instituut ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek overzee beheerd werden.

§ 4. — Aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid wordt, voor ieder lid van het personeel van de Belgische technische bijstand aan Kongo, aan Rwanda en aan Burundi, met uitzondering van de leden van het beroepspersoneel van het Bestuur van Afrika, een forfaitaire bijdrage van 3.000 frank gestort per maand dienstactiviteit of verlof waarvoor België de volledige bezoldiging, of een gedeelte ervan, betaald heeft tot 31 december 1962.

Voor de in Kongo tewerkgestelde personen, worden de bijdragen gestort met uitwerking op 1 juli 1960, zonder dat de stortingen betreffende het tweede semester 1960 het bedrag mogen overtreffen, dat bij de wettelijke bijdragen betreffende het eerste semester dient gevoegd om 36.000 frank te bereiken.

Voor de in Rwanda of in Burundi tewerkgestelde personen, worden de bijdragen gestort met uitwerking op 1 oktober 1961, zonder dat de stortingen betreffende het vierde trimester 1961 het bedrag mogen overtreffen, dat bij de wettelijke bijdragen betreffende de eerste drie trimesters dient gevoegd om 36.000 frank te bereiken.

Het hierboven vastgestelde bedrag van de bijdragen schommelt in functie van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen; het wordt aan het indexcijfer 110 gekoppeld.

De hierboven voorgeschreven stortingen worden verhoogd met de interesten die noodzakelijk zijn om de aanrekening van de bijdragen op de rekening van de verzekerden mogelijk te maken op de datum waarop ze betrekking hebben.

Aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid wordt daarenboven voor dezelfde personen en dezelfde periodes een maandelijks bijdrage van 220 frank gestort, die bestemd is voor de verzekering van de schade veroorzaakt door werkongevallen.

§ 5. — Il est versé à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer :

a) une somme de 10.000.000 de francs, destinée à couvrir les charges résultant, pour le Fonds des pensions et le Fonds de solidarité et de péréquation, de l'application de l'article 63, § 3, de la loi du 17 juillet 1963 concernant la sécurité sociale d'outre-mer;

b) une somme de 5.500.000 francs, destinée à couvrir les charges résultant pour le Fonds des invalidités de l'application de l'article 63, §§ 2 et 3, de ladite loi.

§ 6. — Il est versé à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer une somme de 25.000.000 de francs. Cette somme est destinée au Fonds des pensions, en vue du financement de pensions complémentaires en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre agréé, en service au Congo, au Rwanda et au Burundi avant la date de l'indépendance de ces pays.

§ 7. — Le solde est affecté à la réalisation de programmes de développement communautaire en faveur des populations rurales dans les pays en voie de développement.

ART. 9.

Les bénéfices de la Loterie Nationale, afférents à l'exercice 1963, reçoivent l'affectation suivante :

§ 1^{er}. — Une somme de 14.000.000 de francs est affectée à l'objet visé à l'article 8, § 1^{er}.

§ 2. — Une somme de 8.000.000 de francs est affectée à l'objet visé à l'article 8, § 3.

§ 3. — Une somme de 10.000.000 de francs est affectée à l'objet visé à l'article 8, § 5, a.

§ 4. — Une somme de 250.000.000 de francs est versée au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1963.

§ 5. — Le solde est affecté à l'objet visé à l'article 8, § 7.

ART. 10.

Les bénéfices de la Loterie Nationale afférents à l'exercice 1964, reçoivent l'affectation suivante :

§ 1^{er}. — Une somme de 280.000.000 de francs est versée au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1964.

§ 2. — Le solde est affecté à l'objet visé à l'article 8, § 7.

CHAPITRE III.

Disposition finale.

ART. 11.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1963.
Bruxelles, le 21 mai 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

§ 5. — Aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid wordt gestort :

a) een som van 10.000.000 frank, die bestemd is om de lasten te dekken welke voor het Pensioenfonds en het Solidariteits- en Perekwatiefonds voortvloeien uit de toepassing van artikel 63, § 3, van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid;

b) een som van 5.500.000 frank die bestemd is om de lasten te dekken welke voor het Invaliditeitsfonds voortvloeien uit de toepassing van artikel 63, §§ 2 en 3, van vernoemde wet.

§ 6. — Aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid wordt een som van 25.000.000 frank gestort. Dit bedrag is voor het Pensioenfonds bestemd, met het oog op de financiering van aanvullende pensioenen ten gunste van het lekenpersoneel van het aangenomen vrij onderwijs, dat in dienst was in Kongo, in Rwanda en in Burundi vóór de datum van de onafhankelijkheid van die landen.

§ 7. — Het saldo is bestemd voor de verwezenlijking van ontwikkelingsprogramma's der gemeenschap voor de plattelandsbevolking in de ontwikkelingslanden.

ART. 9.

De winsten der Nationale Loterij, betreffende het dienstjaar 1963, ontvangen de volgende bestemming :

§ 1. — Een som van 14.000.000 frank is bestemd voor het doel vermeld onder artikel 8, § 1.

§ 2. — Een som van 8.000.000 frank is bestemd voor het doel vermeld onder artikel 8, § 3.

§ 3. — Een som van 10.000.000 frank is bestemd voor het doel vermeld onder artikel 8, § 5, a.

§ 4. — Een som van 250.000.000 frank wordt gestort op de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1963.

§ 5. — Het saldo is bestemd voor het doel vermeld onder artikel 8, § 7.

ART. 10.

De winsten van de Nationale Loterij in verband met het dienstjaar 1964 ontvangen de volgende bestemming :

§ 1. — Een som van 280.000.000 frank wordt gestort op de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1964.

§ 2. — Het saldo is bestemd voor het doel vermeld onder artikel 8, § 7.

HOOFDSTUK III.

Slotbepaling.

ART. 11.

Deze wet heeft uitwerking op 1 januari 1963.
Brussel, 21 mei 1964.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*